

Száz új munkahely

FRANCIA BERUHÁZÁS CSANYIKVÖLGYBEN

(Folytatás az 1. oldalról.)

Ma Magyarországon nincs még egy gyógyszergyártó üzem, amelyik ilyen technológiát alkalmazna. Frédéric Ollier, a sanofi-aventis magyarországi leányvállalatának vezérigazgatója hozzátette, hogy a beruházás révén a Chinoin képessé válik a sanofi-aventis egyik legsikeresebb trombolízis elleni készítményének előállítására és forgalmazására. Többek között ennek a termékcsaládnak is köszönhető, hogy az elmúlt két évtizedben Magyarországon felére csökkent a trombolízisok száma. A csanyikvölgyi beruházás most befejeződött első szakasza 34 milliárd forintba került, a fejlesztés további fázisában újabb injekciógyártó és csomagolósort telepítenek mintegy 10 milliárd forint értékben.

Philippe Zeller francia nagykövét arról szölte, hogy Franciaország az ötödik legfontosabb befektető Magyarországon: 2004-ben a francia vállalatok már több mint 65 ezer főt foglalkoztattak itt, melyek



Kiss Péter kancelláriaminiszter vágta át a szalagot.

közül csak 250 volt a francia alkalmazott.

A csanyikvölgyi gyáregység 100 új munkahelye tovább erősíti a francia vállalatok magyarországi jelenlétét – hangsúlyozta a nagykövét. Kiss Péter kancelláriaminiszter ugyancsak a beruházás jelentőségét méltatta – ki-

emelve annak helyszínét, Borsod megyét –, majd szölte a 2007-től tervezett nagy fejlesztési projektekről, amelyek egyik pillérének a nagy hazai múlttal rendelkező gyógyszergyártást szánja a kormány. Az Európa Terv 2 keretében 2007 és 2013 között 6500 milliárd forint fejlesztési forrás érkezik az

országba, ehhez az összeghez kapcsolódik még a hazai költségvetés támogatása, valamint a bevonható magyar és külföldi magántőke – így reálértéken 12-15 000 milliárd forintnyi fejlesztés valósulhat meg. Kiss Péter arra is utalt, hogy a sanofi-aventis több formában tanújelét adta: komolyan számol a magyarországi befektetésekkel, és közösen képzeli el a jövőt. Tagja lett a hazai Gyógyszerártók Szövetségének, s az elmúlt másfél évtizedben közel fél-milliárd euró értékben hajtott végre fejlesztéseket Magyarországon. A Chinoin Rt. megvásárlása után megújult az újpesti gyáregység, ahol a kutatás-fejlesztés, valamint a hatóanyaggyártás folyik. A végrehajtott fejlesztések értéke – beleértve a közeljövőben átadásra kerülő k+f központra fordított összeget is – körülbelül 150 milliárd forint. A veresegyházi gyáregységben pedig ez év júliusában avattak korszerű tablettázó- és csomagolókapacitást.

Sz. S.

REMÉNYKELTŐ FRANCIA KAPCSOLATOK

Miskolc bemutatkozott Lille-ben

Október első hetében az Ubi France francia intézet, a Francia Építésügyi és Tengerészeti, illetve a Pénzügyminisztérium együttes szervezésében nemzetközi konferenciát és tapasztalatcserét rendeztek a francia Lille-ben.

A konferencián Lengyelország, Csehország, Románia, Litvánia és Magyarország képviselte magát. Minden országból egy-egy város nagy projektjét volt lehetőség bemutatni. Míg a többi országot a fővárosok képviselték, addig hazánkat Miskolc A delegáció tagja volt Csordás Mihály önkormányzati képviselő, a



Lille, az iroda- és kereskedelmi központ.

városfejlesztési és üzemeltetési bizottság elnöke.

– Érdekes volt látni, hogy Lille és vonzáskörzete, amely alapvetően

iparvidék volt, hogyan lábalt ki abból a helyzetből, amelyben mi még félig-meddig benne vagyunk – mondta el a képviselő tapasztala-

itairól. A francia városnak nagy segítség volt a gyorsvasút, amely érinti, és a határon is átmegegyezően Brüsszelig. De koncepciójuk volt az iroda- és kereskedelmi központra válás, amely nagyon sikeres lett.

Minden város lehetőséget kapott bemutatkozni, bemutatni egy nagy projektjét. Mi a Miskolci Fejlesztési Tervet, illetve a Belvárosi ROP II-es fejlesztést mutattuk be mint mintaprojektet. A bemutatkozást követően, és azóta is rendkívül nagy volt az érdeklődés a befektetők, cégek részéről, több megkeresés is érkezett. A Valenciennes-i együttműködés és a kölcsönös látogatások fényében is mondhatjuk, reménykeltő a város francia kapcsolata – tette hozzá Csordás Mihály.

MINDENKIT ÉRNET JOGESET

Tájékoztattuk Tisztelt Olvasóinkat, hogy „Mindenkit érhet jogeset” címmel folyamatosan működik ingyenes jogsegélyszolgálatunk. Amennyiben jogi természetű problémájuk, kérdésük van, úgy kérjük, írják azt meg, és küldjék el szerkesztőségünk címére: 3525 Miskolc, Dózsa György út 30. A borítékra írják rá: „Mindenkit érhet jogeset”. Lehetőségük van e-mailben is elküldeni kérdéseiket, ezt az info@mikom.hu címre várjuk. Jogi szakértőink, dr. Strassburger Gyula és dr. Tulipán Péter ügyvédek állnak szíves rendelkezésükre.

JÓTÉKONYSÁGI ELŐADÁS

Tízéves a Semmelweis Kórházban működő Erzsébet Hospice Otthon, melynek fő tevékenysége a teljes segítséget igénylő daganatos betegek fekvőbeteg-ellátása kórházban és otthonukban.

Az otthonápoláshoz nyújt segítséget az Erzsébet Hospice Alapítvány, amely közadakozásból és jótékony célú rendezvények bevételéből fedezi költségeinek egy részét. Immár hagyomány, hogy jótékony estjeiket minden évben Erzsébet-nap környékén rendezik meg. Idén különleges élményt adó színházi előadást te-

kinthetnek meg a jótékonyági rendezvény résztvevői. November 13-án, vasárnap 16 órától a miskolci Kamaraszínházban a Pécsi Nemzeti színház Jászai-díjas színművészei, Sólyom Katalin és Füstölk Molnár Éva előadásában láthatják Tom Ziegler: Grace és Glória című színművét. A darab nevezetű, meghatóan háborzongató történet életről és halálról, ápoló és beteg kapcsolatáról, az örök, mindenkit foglalkoztató kérdésekről: miért vagyunk ezen a világon, és hogyan adunk számot életünkről, ha eljön az idő?

Az alapítvány rendkívüli nagyrabecsülését és köszönetét fejezi ki a Miskolci Nemzeti Színháznak az

előadás helyének biztosításáért. Hálát és köszönetet nyilvánít az előadóművészeknek, a rendkívül aktuális darab bemutatásáért. Szeretnék, ha a miskolci közönség megtöltene a Kamaraszínház termét a pécsi művészek előadása alkalmából. A jótékony célú rendezvény bevételét felfekvést megelőző légkompresszoros matrac vásárlására fordítják, mellyel betegek szenvedését enyhíthetik.

Az előadásra jegyeket a Miskolci Nemzeti Színház pénztáránál, valamint a Semmelweis Kórház Erzsébet Hospice Otthonában lehet váltani, 2000 Ft-os áron. Telefon – és egyben a Hospice segélyvonal – 46/ 561-400.

BABUS SUZUKI

szervókormány
2 légszák
92 LE-s motor
ködlámpa* AJÁNDÉK
indításgátló

CD-rádió* AJÁNDÉK
központi zár* AJÁNDÉK
riasztó* AJÁNDÉK
klíma**
téli gumi* AJÁNDÉK
ABS

A kedvezmények nem vonhatóak össze. *választható ajándék, **rendelhető extra

•használtautó-beszámítás •új és használt autók 0 Ft önerőtől kezdes, jövedelemigazolás nélkül elvihetők

Az Ön márkakereskedője: Babus Autóház Kft. Miskolc, Régiópost u. 29. 46/506-008, 506-009

Fűjtató

RAGYOGJON A CSIZMASZÁR

Kedvenc presszóm tulajdonosa büszkén mutatja, mennyivel szebb az új portálja, mint a régi volt. Pedig még nincs is kész teljesen, az üzlet nevét ezután írják rá. Aztán pedig új bútorokat is vásárolnak majd. Kedves kötelességük a csinosítás, hiszen a patinás presszó egy olyan utcában áll, amit rövidesen sétálóutcává minősítenek át. Itt, a belvárosban pedig egyre kevésbé tűrik meg a kopottas külsőt.

Helyes, nagyon helyes. Pénzbe kerül persze, de ha nem kap határozott ösztönzést az átalakításra, öntevékenyen is hozzájárított volna. Fiatal ember, és jól tudja, hogy aki nem halad, az csúfosan lemarad, megelőzi a konkurencia.

S ha már a belvárosban zajlik, vagy még csak tervlapokon lévő változások szóba kerültek, óhatatlan, hogy ne gondoljon a miskolci ember az ominózus pályázat közelmúlt napokban kihirdetett végeredményére. Természetesen az Európa kulturális fővárosa cím elnyerésére kiírt vetélkedőre gondolok, melyben most Pécs nyerte el a pálmát. Jómagam úgy vagyok ezzel, hogy bár nem ugrálok fél lábom az örömtől, igazán szomorú akkor lennék, ha az ígért, remélt források is elapadnának és a belvárosban, no meg az Avason, Tapolcán, Lillafüreden tervezett fejlesztések is megtorpannának. Velük együtt alábbhagyna az a kulturális pezsgés is, amit például az operafesztivál meghonosítása hozott.

Kedves ismerősöm, a belvárosi presszó tulajdonosa is becsapva érezné magát, ha így lenne. Mert ő is a szebb környezet és nagyobb idegenforgalom reményében nyúlt mélyen a pénztárcájába. És csalódás lenne vele együtt valamennyiünknek, akik a legjobb úton haladunk, hogy elhiggyük: van jövője a városunknak.

A régiek úgy tartották, hogy nem baj, sőt kifejezetten jó, ha eszi a fene a legényt egy lány után. Mert amíg el akarja nyerni a kegyeit, mindig lesz miért fényesre pucolni a csizmáját (vagy a cugos cipőjét). Szerintem nekünk is maradt kiért/miért lábbelit fényesíteni.

(bekes)

Veczán Pál-díj, először



Kardos Katalin (képünkön balról) rádiós szerkesztő-riporter vette át elsőként az idén alapított Veczán Pál-díjat a Miskolci Nemzeti Estélyen. Az ünnepség végén a résztvevők fátylakkal vonultak fel Miskey Emese emléktáblájához. Nemcsak '56 történelmi fontossá-

gáról, de személyes élményeiről is beszélt Bod Péter Ákos a Fráter György Katolikus Gimnáziumban, ahol a keresztény nemzeti elkötelezettségű miskolciak emlékeztek a forradalom október 23-i győzelmére. Az estélyen vette át Kardos Katalin a Veczán Pál-díjat.

TRANZIT

tűzép

Biztos társ az építkezőknek

Miskolc, (Egyetemváros) Csermőkei út 147., tel.: 46/561-083, fax: 46/560-367

Hufbau

coopt tagja



A DVTK győzelemre játszik ma este

PAJKOS JÁNOS DERŰLÁTÓ

Ma este hat órakor Arany Tamás játékező sipszavára indul újjára a labda a diósgyőri stadionban, ahol a DVTK együttese a Budapest Honvéd ellen igyekszik szaporítani eddig megszerzett pontjainak a számát. A közelmúltban kinevezett Pajkos János vezető edző először ül hazai környezetben a kispadon.

A tréner egy évet már eltöltött Diósgyőrről, de az akkori vezetés jelentős összegű tartozást halmozott fel vele szemben, így nem szívesen emlékezik a múltira.

– Ezt leszámítva jól éreztem magam az Avas alján, remek társaság jött össze, és mellettünk álltak a drukkerok is. Szerződésem egy plusz egy évre szól, a szakmai feladatokat Zoran Kuntics és Veréb György segítségével igyek-

szünk megoldani. A csapat feltételül többre képes, mint amit a táblázaton elfoglalt helyezése tükröz, az a legfontosabb, hogy a labdarúgók találjanak vissza a helyes kerékvágásba – nyilatkozta az új szakvezető.

Bemutatkozása jól sikerült, hiszen az együttes legutóbb pontot szerzett a Ferencváros ellen az Úllői úti pályán. Ma viszont jóval nehezebb feladat tornyosul a játékosok előtt, ugyanis a kifejezetten remeklő kispesztiek látogatnak Diósgyőrré. A stadionban kedden ismét bejárást tartottak, mindezekelőtt a biztonságos rendezésre helyezve a hangsúlyt. A rendőrség illetékesei néhány hiányosság megoldását szorgalmazták, ezek közül a tribün és az 1-es szektor között kerítést kell elhelyezni. Ezzel a nézőtéri részt elválasztják az építési területtől. A rendőrség célja a rend biztosítása.

A szurkolók most is csak az állóhelyi részről tekinthetik meg a találkozót, a tribün továbbra is zárva lesz. A bérletekkel bármelyik szektorból figyelemmel kísérhetők az események. Pajkos János egyébként derűlátóan ítéli meg csapata esélyeit, maradéktalanul csak a győzelemmel lenne elégedett.

D. L.

A Tanoda-kupáért

Érdekesnek és színvonalasnak ígérkező verseny lesz vasárnap Miskolcon. Fülöp Béla, a Tanoda SE elnöke meghívásos asztalitenisz-versenyt rendez, amelyen a résztvevők több számban is lemérhetik felkészültségüket. Az eseménynek a Soltész Nagy Kálmán utcában található Görög

TOVÁBBRA IS NÉMETH ATTILA AZ MVSC ÉLÉN

Előre akarnak lépni

A klub alapszabálya szerint négyévente küldöttgyűlést kell tartani. Erre a napokban kerítettek sort, a Miskolci Vasutas Sport Club küldöttjei új vezető-séget is választottak. Egyébként a régi lett az új, ugyanis Németh Attila ügyvezető elnök továbbra is élvezzi a tagság bizalmát.

Csendes, nyugodt, bostránytól mentes, vihart nélkülöző eseménynek lehetnek részesei a jelenlévők. Mi sem jelzi ezt jobban, mint az a tény, hogy az elnökség, valamint a számvizsgáló bizottság beszámolójához egyetlen hozzá-szólás sem akadt! Vita nem bontakozott ki, a ceremónia másfél órát sem vett igénybe.

Németh Attila immáron tíz éve irányítja a klubot, s mivel újabb négy évre bizalmat szavaztak neki, tervezheti is a jövőt.

– Elnök úr! Gratulálok az újra választásához, de mit gondol, miért voksoltak önre a küldöttek?

– Gyanítom, hogy elégedettek voltak az elmúlt időszakban végzett munkámmal.

– Elnézést, de a sportolói létszám például csökkent!

– Ez igaz, de azért, mert az atletikai szakosztály tagjai a fúzió következtében átkerültek a Miskolci



Németh Attila újabb négy évig irányítja az MVSC-t.

Sportiskola égisze alá, az ország-úti kerékpáros szakágat pedig szüneteltetjük. 2001-ben 532 igazolt sportolónk volt, jelenleg 493-at tartunk nyilván. A legnépesebb a labdarúgóké, ahol 122-en vannak, de a judó sem sokkal marad el 117-es létszámával.

– Mi a helyzet a nemzetközi porondon eredményesség tekintetében?

– A judósok viszik a prímet. Négy év alatt négy világversenyre jutottak el, Kosztolánczy György Európa-bajnoki harmadik helyezést ért el.

– A többiek?

– Női röplabdázóink stabil tagjai az Extraliga mezőnyének, az együttes három éven keresztül bekerült a Magyar-kupa négyes döntőjébe! Női labdarúgóink egyedüliek a megyében, ők sajnos kiestek az első osztályból.

– Mi jellemzi a klub gazdálkodását?

– Egyre nehezebben élünk. A MÁV teljesen kivonult a sport tá-

mogatói körül, s ez érzékeny veszteséget jelentett. 1992-ben például még 19 millió forintot kaptunk, ebben az évben ez az összeg 1 millióra csökkent. Döntő a miskolci önkormányzat segítségével, az évi 25 millió forint nélkül lakatot tehetnénk a sporttelep kapujára.

– Milyen tervekkel vág neki az újabb ciklusnak?

– Eddig a túlélés volt a cél. Most már jó lenne fejlődést is felmutatni.

Doros László

SALAK VK MISKOLCON!

A napokban eldőlt, hogy jövőre újabb rangos salakmotoros esemény házigazdája lesz a borsodi megyeszékhely: május 28-án a népkerti sporttelepen rendezik meg a csapat Világkupa egyik selejtezőjét! A sportág barátai máris dörzsölhetik a tenyerüket, hiszen nem mindennapi sportcsemegében lesz részük. Kedvüket az sem igen rontja el, hogy a házigazda magyar válogatottnak ropant erős ellenfelekkel szemben kell helytállnia, és kifejezetten nehéznek ígérkezik a továbbjutás kiharcolása, az első két hely valamelyikének a megszerzése. A mieinknek az Egyesült Államok, Olaszország és Szlovénia együttesével kell felvenniük a harcot. Az amerikaiak közül a két legismertebb motoros Sam Ermolenko és Greg Hancock.

„Nagyagyúkat” szerződte a MIVAS-Malév

BAJNOKSÁGRA TÖRNEK

A közelmúltban befejeződött országos férfi tenisz-csapatbajnokságot a MIVAS-Malév együttese a harmadik helyen zárta (egy évvel korábban is harmadikok lettek a miskolciak). Tóth László elnök, csapatvezető azonban nagyobb tervekkel forgat a fejében, többre vágyik. Miskolci bajnokságot szeretne, s ezért máris alaposan megerősítette az együttest.

Szerződést kötött a magyar ranglista második helyén álló Kiss Sebővel, valamint az ötödik Kisgyörgy Gergellyel. A legfrissebb információ pedig: leigazolta a nyolcadik helyen rangsorolt Tatár Zsoltot! A nevek alapján az alaku-

latnak jövőre valóban célba kell érnie!

– Megurta az „örökös” harmadik helyezést? – kérdeztem Tóth Lászlót.

– Elkészítettünk egy tervezetet. Ennek az volt a lényege, hogy az

első évben harmadikok, a másodikban ezüstérmesek leszünk, a következőben pedig bajnokságot szeretnénk nyerni. Nos, az első bejött, a második lépcsőben azonban elmaradt az előrelépés, és ez nem tett jót egyikünk idegrendszerének sem. Két tie-break-en múlt a dolog, és ennél aligha érhető volna nagyobb bosszúság. Ezért határoztam el, hogy alaposan megerősítem az együttest.

– Hogyan sikerült magához édesgetni a bevezetőben említett tenisz-szervezőket?

– Kisgyörgy Gergely már egy éve szeretett volna hozzánk jönni, de egy előszerződés megkötötte a kezét. Az opciós jog most lejárt, elhárult az akadály. A másik két játékost a nálunk uralkodó hangulat, az összetartás, a jó csapatszellem vonzotta.

– Segíti valaki, vagy minden teher önre hárul?

– Csak magamra számíthatok. A megyei szövetség elnökeként azt szeretném, ha Miskolcon pezsgő, minőségi teniszélet alakulna ki, ez vezérli minden lépésemet. Hatalmas élmény lenne, ha jövőre célba tudnánk érni.

– A következő bajnokságot a rossz nyelvek szerint csak elveszítethetik!

– Van benne valami! Vetélytársaink közül ugyanis a Hódmezővásárhely és a Tordas egyaránt meggyengült, a három Davis-kupában is szerepelt játékosal valóban mi leszünk a toronymagas favoritok. Megpályázzuk a négyes döntő megrendezésének a jogát, különösen felemelő érzést jelentene, amennyiben hazai környezetben tudnánk megnyerni a bajnokságot!

TÚRAAJÁNLÓ

A Diósgyőri Természetbarát Sport Klub szervezésében keddi túra: „Kegyeleti emléktúra”. Ómassa – Vadász-völgy – Jávorhegy – Bolhási pihenő – Sebesvízi bejáró – Dózerút – Garadna. Táv 15 km, szint 310 méter. Indulás a diósgyőri autóbussz végállomásról 8:15-kor, túravezető Kis László.

A Miskolci Helyiipari Természetbarát Egyesület szervezésében november 6-án, vasárnap Ómassa – Bánkút – Veressár-völgy – Nagymező – Vadkert – Csipkés – Alsó-Borovnyák dózerút – Ómassa. Táv 17 km, szint 450 méter. Indulás a 8:15 órakor induló 15-ös autóbusszal. Túravezető Zsadányi József.

Ómassa. Táv 21 km., szint 480 méter. Indulás 6:50 órakor a 15-ös autóbussz diósgyőri végállomásáról. Túravezető Kisszely Papp Ferencné.

A Diósgyőri Természetbarát Sport Klub szervezésében november 6-án, vasárnap Ómassa – Bánkút – Veressár-völgy – Nagymező – Vadkert – Csipkés – Alsó-Borovnyák dózerút – Ómassa. Táv 17 km, szint 450 méter. Indulás a 8:15 órakor induló 15-ös autóbusszal. Túravezető Zsadányi József.

mormota
világjárók boltja

Szabadidős és sportruházat, lábbelik, túra- és hegymászófelszerelés, kemping-felszerelés
www.mormota-outdoor.hu
Miskolc Széchenyi u. 46. Tel.: 46/413-430

Figyelem!

A Wicha Autóház Kft.

rendkívüli kedvezményel

megvételre ajánlja
raktárkészleten található

haszongépjárműveit.

Érdeklődni:

3534 Miskolc, Lorántffy Zs. 30/a

Telefon: 46/530-033



LAKOSSÁGI TÁJÉKOZTATÁS

Tisztelt piaci látogatók, árusítók!



A korábban működő Zsarnai piac területének csökkentése, és ezáltal egy új piac kialakítása ez év szeptember 6-án az elmaradó rész kerítéselemeinek lebontásával kezdődött meg. Az üzemeltető a kivitelező cégek munkájának koordinálásával egyidőben megkezdte az elmaradó részen árusító kereskedőknek a megmaradó részre történő áttelepülésével kapcsolatos lehetőségek felmérését. Megkezdődött a korábbi kőpadok eltávolítása azzal a céllal, hogy minél több helyet tudjunk biztosítani az átköltözők számára. Ezzel párhuzamosan folytak az autósborze parkolója felőli oldalon a tereprendezési munkák is, amely a parkolási lehetőségek bővítését szolgálja.

A végső cél az, hogy ugyan egy kisebb területen működő, de kulturáltabb, áttekinthetőbb piac kerüljön kialakításra, amely mind a kereskedők, mind a vásárlók számára vonzóbb körülményeket teremt. Az átalakulás természetesen konfliktushelyzetet von maga után, amelyet az előttünk álló időszakban a következő munkák elvégzésével szeretnénk feloldani, s végül megszüntetni.

A kőasztalok mellett lévő sátorhelyek tereprendezési munkáival megszüntetni a belvizeket, amelyek csapadékosabb időben folyamatosan megnehezítették mind az árusítást, mind a vásárlást.

A piac autósborze felőli oldalán a kedvező módon kialakított tereprendezés lehetővé tenné, hogy mind a kereskedelmi célú, mind a parkolásra és autós értékesítésre szolgáló terület megfeleljen a jogosan elvárt kulturált színvonalnak.

A Besenyői út felőli külső parkoló kialakításával, bővítésével biztosítani szeretnénk, hogy a vásárlók is találjanak számukra megfelelő parkolási területet.

Az újonnan felépült gondnoki épület üzembe helyezésével a szolgáltatás folyamatos biztosításával szintén az Önök érdekeit szeretnénk magasabb színvonalon képviselni.

Fentiek alapján ezúton kérjük a már eddig is tapasztalt megértő és konstruktív türelmüket, melyet ezúton is megköszön:

**a Miskolci Városgazda Kht.
Miskolc Megyei Jogú Város Piacüzemeltetés**



Miskolc, Szentpéteri kapu 21.
Tel: 46 327-835, 30 219-5653

Nyitva:
8.00-22.00-ig mindennap
Cserepes és vágott virágok,
sírcsokor,
koszorúkészítés,
ajándéktárgyak, italok,
édességek,
előrendelés,
házhöz szállítás!



MEGHÍVÓ

SZABÓ BALÁZS

ORGONAMŰVÉSZ

jótekonysági orgonaestet ad

a „KARITATÍV ALAPÍTVÁNY A BETEG GYEMEKEKÉRT”
szervezésében a Miskolci DESZKATEMPLOMBAN
2005. november 12-én 18.00 órakor.

A koncert ingyenes; mindenkit szeretettel várunk!
Az adományokból befolyt összeget (felajánlásokat) az alapítvány
a rászoruló beteg gyermekek céljaira szeretné fordítani.

MINDENKIT SZERETTEL VÁRUNK!

Médiapartnereink: ● Szent István Rádió ● Rádió Ga-Ga

Információ: 06-70/569-3796 ill. szerkesztőség

Angol, német, francia, spanyol, olasz, latin nyelvtanfolyamok és magánórák az Avasi Nyelviskolában. 66 tanóra, 4-5 fős kiscsoport: 38 000 Ft, magánóra: 1500-2000 Ft/60 perc. Tel.: 46/311-390, 20/450-58-94.

ÉRETTSÉGIZETTEK! Miskolcon november 19-én ISKOLATITKÁR OKJ szakképzés kezdődik. Krúdy Bt. 06-1/321-3519, 06-20/915-6603

HARSÁNYI LAKÓPARK

A Harsányi Lakópark területén – festői környezetben – társasházi lakások és családi házak 130-220 E Ft/m² közötti áron telekkel együtt eladók. Államilag támogatott hitel igénybe vehető, banki és önerős ügyintézésben közreműködünk.

Alapterületek: 154 m² (társasházi), 134 m² (családi házi).

A lakások összközművesek, téglalapításúak, elrendezésük egyedi.



További 30 db családi ház építése igény szerint megrendelhető.

A kivitelezés és a 220 000 E Ft/m²-es ár kulcsrakész állapotra vonatkozik és a hozzá tartozó nagy telek árát is magában foglalja.

ÉRDEKLÖDNI: HARSÁNYI PARK Bt.

Fafula Miklós

Telefonszám: 06/30/9412043

ÖNKORMÁNYZATI HELYSÉGEK

határozatlan időre szóló BÉRBEADÁSA



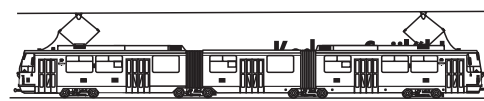
Helyiség címe:	Hrsz.	Vetített alapterület m ²	Státusz	Javasolt profil
Városház tér 20.	2416/	68	Üres	Üzlet, iroda
Széchenyi u. 2.	2428/A/3	58	Lakott	Minőségi vendéglátás
Széchenyi u. 8.	2438/7/A/8	100,90	Lakott	Üzlet, iroda
Széchenyi u. 8.	2438/7/A/7	43	Lakott	Telekommunikációs szolg. iroda
Széchenyi u. 15-17.	2513/2/A/17	789	Lakott	Közüzemű ügyfélszolg. iroda
Széchenyi u. 19.	2512/1/X/56	46	Üres	Üzlet, iroda
Kazinczy u. 2.	3686/A/3	61	Lakott	Régiség, antikvitás, galéria
Kazinczy u. 2.	3686/A/4	146	Lakott	Régiség, antikvitás, galéria
Kossuth u. 4.	2513/3/A/34	43	Üres	Üzlet, iroda
Rákóczi u. 14.	2441/A/12	27	Lakott	Üzlet, iroda
Széchenyi u. 20.	2461/3	93	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 27.	2493	87,5	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 28.	2480/A/6	166	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 32.	2478/A/5	129	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 36.	2476/A/16	275,9	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 36.	2476/X/18	38	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 40.	2474/A/4	75	Lakott	Exkluzív ajándéktárgy
Széchenyi u. 40.	2474/A/6	190	Üres	Biztosítási szolgáltatás
Széchenyi u. 48.	3691/A/9	90	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 60.	3695/A/26 3695/A/27 3695/A/28 3695/A/29	622,25 196,7	Üres Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 56.	3695/A/29	196,7+300	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 60.	3697	200	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 62.	3699/A/13 3699/A/12	11 11	Lakott Üres	Üzlet
Széchenyi u. 84.	3709	64	Lakott	Édesség-tea üzlet
Széchenyi u. 89.	3628/4/A/7	214,6	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 101.	3615/A/6	147	Lakott	Idegenforgalom és kereskedelmi szolg.
Széchenyi u. 119.	3586	125	Lakott	Üzlet
Széchenyi u. 121.	3585	50	Lakott	Üzlet

A pályázati eljárás részletes feltételeit a pályázati kiadványi dokumentáció tartalmazza, mely beszerezhető előre egyeztetett időpontban a MIK Rt. ügyfélszolgálati irodáján (Miskolc, Széchenyi u. 60. sz.)

További információ: www.mikrt.hu

A kiíró fenntartja a jogot, hogy a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítsa. A pályázat anyaga megtekinthető a Miskolci Ingatlanügynökség Rt. és a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján, a MIK Rt. honlapján: www.mikrt.hu

További információ: MIK. Rt. Helyiséggazdálkodási Iroda (Miskolc, Széchenyi u. 60. Tel.: 516-287)



Kedves Szülők!

Tudják-e,

hogy az általános iskola alsó tagozatos tanulóinak **kedvezményes utaztatási** rendszerre **továbbra** is a szociális ellátó rendszer keretében – rászorultsági alapon – működik? Tehát **viSSzaigényelhetik a gyermek részére vásárolt bérlet** árát!

Támogatásra jogosultak:

– A rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülő tanulók – ezen esetben a bérlet költségtérítése **100%-os**,
– akinek a családjában az egy főre jutó nettó jövedelem nem éri el a 37 050 Ft-t (az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegének 150%-át), ebben az esetben a bérlet költségének **70%-a kerül megtérítésre.**

Tisztelt Szülők!

Amennyiben gyermekük a támogatottak körébe tartozik, Önöknek „az általános iskola alsó tagozatos tanulói kombinált bérlete” elnevezésű bérletszelvényt kell vásárolniuk, melynek árát az említett mértékben az önkormányzat az iskolán keresztül utólag – a bérlet leadását követően megtéríti. Kérjük, éljenek a szociális támogatásnak ezen lehetőségével, elősegítve ezzel a városban történő problémamentes utazást az Önök és gyermekeik számára.



Kellemes utazást kívánunk!
Miskolc Városi Közlekedési Rt.



Kellemes utazást kívánunk!
Miskolc Városi Közlekedési Rt.



A megbízható úti társ

**Tájékoztató
a diákigazolványok érvényességéről**

Kedves Diákok!

A diákigazolványok érvényességi idejével összefüggésben az alábbi változásokra hívjuk fel a figyelmet:

– A diákigazolvány érvényesítésének határideje: **2005. november 5.**

Kérünk mindenkit, hogy az érvényesítést a megadott határidőre végezzék el, hogy a jegylenőrzés során senki ne kerüljön kellemetlen helyzetbe.

– Azoknak a tanulóknak, akik **1989. szeptember 1-je után születtek** (azaz a 16. életévüket a 2005/2006. tanévben, vagy azt követően töltik be) **nem kell érvényesítő matrica a diákigazolványra.** A tanköteles kor megállapítására a diákigazolványon szereplő születési dátum szolgál.

– **Kell viszont érvényesítő matrica a 16 év feletti diákoknak és a felsőoktatásban részt vevő hallgatóknak.**

Figyelem!

A bérletszelvények csak akkor érvényesek utazásra, ha a diákigazolvány száma is felírásra kerül!

SZÉKELY KAPUT AVATTAK GESZTELYBEN

(GESZTELY) Eredeti székely kaput avattak október 23-án a gesztelyi temetőben. A négy méter magas és hat méter széles alkotás a híres erdélyi sóvidék egyik legrégebbi településén, Sóváradon készült, onnan szállították a borsodi községbe.

Az ünnepségen részt vettek azok a székely mesterek is – Király Domonkos, Farkas Attila, Bíró Albert –, akik a kaput készítették, az avatószalagot Fedor Vilmos országgyűlési képviselő és Hompoth Imre gesztelyi polgármester vágta át.

Hompoth Imre lapunknak elmondta: apai ágon ő maga is erdélyi származású, családi, baráti szálak kötik oda. A székely kapu felállításának ötlete Görcsös Ferenc alpolgármestertől származik, a megvalósítás több hónapba telt. Erdélybe is kiutaztak, s többféle



számtalan eredeti kaput megnéztek, míg összeállt az elképzelésük, mit szeretnének Gesztelyre.

Az általuk megrendelt alkotást Sóváradon készítették el a székely mesterek, a falu a Kis-Küküllő folyásának felső részén, Szováta fürdővárostól nyugatra, keskeny völgyben található, ötvenhat kilométerre a megyeközponttól,

Marosvásárhelytől, s hat kilométerre Szováatától. Igazi erdélyi település, a tekintet körös-körül dombokba és hegyekbe ütközik: Keleten, Szováta fölött, a Görgényi havasok csúcsa látszik. Északon a Bekecs magaslik, délen pedig Siklód hegye, gazdag erdővel és legelőkkel borítva. Csaknem 150 évig Sóváradon állt az egész

Kárpát-medencében különlegesnek számító fedeles híd, amelyet azonban 2001-ben elvitt az árvíz, s amely eredeti formájában már az újjáépítés ellenére sem lesz többé látható.

Hompoth Imre elmondta, a nemrégiben a Székelyföldet sújtó árvíz után a helyi Gazdakör búzát gyűjtött a károsultak számára, ezt ki is juttatták, s a szállító szerelvény hozta el a kaput visszafelé jövet. Szeretnének testvértelepülési kapcsolatot is kiépíteni egy erdélyi községgel, s szeretnék, ha a múltunk értékeit, történelmi összetartozásunkat szimbolizáló, gyönyörűen faragott székely kapu Gesztelyben is mindenkit gondolkodásra készítené, aki átmegy alatta.

Sz. S.

A MINAP VIDÉKEN IS!

Tisztelt Olvasóink!

A MiNap című közéleti, családi hetilap kinötte Miskolc határait, és immár a megyeszékhely kistérségében is kézbe vehetik az olvasók 80 ezer példányban. Most már minden szombaton megjelenünk: Arnóton, Felsőzsolcán, Gesztelyben, Hernádkakon, Hernádnémetiben, Kistokajban, Mályiban, Nyékládházán, Sajópálán és Szirmabesenyőben is! Lapunkhoz valamennyi helyi COOP-üzletben hozzájuthatnak. Jó olvasást kívánunk!

A MiNaphoz a következő ületekben tudnak hozzájutni: Felsőzsolca: 400. COOP ABC, Kassai u. 9., 404. Mini-COOP, Árpád fejedelem u. 37., 405.

COOP ABC, Bolyai u. 2. Szirmabesenyő: 402. COOP ABC, Kossuth u. 46., 449. Mini-COOP, Álomás u. 80/a. Arnót: 407. COOP ABC, Alkotmány u. 2. Sajópálfa: 419. Mini-COOP, Szabadság u. 29. Hernádnémeti: 600. COOP ABC, Kossuth u. 66. Gesztely: 616. COOP ABC, Alkotmány u. 50. Hernádkak: 621. Mini-COOP, Petőfi u. 31. Nyékládháza: 710. Mini-COOP, Vasút u. 22., 712. Mini-COOP, Hősök tere 3., 760. Maxi-COOP, Kossuth u. 45. Mály: 730. Mini-COOP, Széchenyi u. 2., 803. Maxi-COOP, Fő u. 18.

Lapunkat már kézbe vehetik Bükkszentlászlón, Bükkszentkeresztben és Répáshután is a helyi élelmiszerboltokban!

TEMETŐKERÍTÉS, GÁZKÖZMŰ, KÖZMUNKAPROGRAM

(BÜKKSZENTLÁSZLÓ) Milliós beruházás keretében végeznek rekonstrukciós munkálatokat a bükkszentlászlói temetőben, hogy az elhunytak hozzátartozói halottak napján.

Bartha György képviselő, a helyi részönkormányzat vezetője elmondta: nemrégiben új kaput csináltattak, folyamatban van a kerítés megrongálódott részeinek kijavítása, s bevezették az áramot a ravatalozóba. Ide előtétet is terveznek, ami megkönnyítené a szabadtéri szertartások lebonyolítását. Ugyancsak a méltó megemlékezést, a kegyeletet szolgálja majd az a tábla, amelyet a közeljövőben a helyi templom falán szeretnének elhelyezni a II. világháborúban elesett, s itt elhunyt román és szovjet katonák emlékére. Bartha György hangoztat-



gáz bevezetése azonban régi hiányszó volt. Ez a fejlesztés vélhetően ahhoz is hozzájárul majd, hogy mind többben felfedezzék lakó- vagy akár üdülőhelynek a gyönyörű természeti környezetben fekvő falut. A település közügyeiről szólva a képviselő

ta: a jövő év nagy fejlesztése lesz Bükkszentlászlón a gázközmű, ami régi lakossági igény. A körülbelül 150 millió forintba kerülő beruházás 46 milliós önrészt biztosítani tudják, a lakosoknak pedig előtakarékossági szerződés alapján kell hat éven át havi 3200 forint hozzájárulást fizetni. A képviselő hozzátette: a 90-es évek elejétől jelentős infrastrukturális fejlődésen ment át a kistelepülés, a

kiemelte a harmadik éve zajló bükkszentlászlói közhasznú munkaprogramot, amely májusától elejétől november végéig biztosít foglalkoztatási lehetőséget a helyi munkanélküliek számára. Ennek keretében egyebek mellett szabadtéri színpadot építettek, parkmedret takarítottak, s felújították a Községi Ház, illetve a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat helyiségeit is.

Több forrásból támogatták a beruházást

ÁTADTÁK A MEGÚJULT TERET

(FELSŐZSOLCA) Október 7-én adták át Felsőzsolcán a település több lépcsőben, csaknem 60 millió forintos beruházással felújított központi terét. Az első rekonstrukciós tervek a Hősök terére és környékére még 1992-ben készültek, a Kassai út rendezését, az 1848-49-es emlékműnek és környezetének helyreállítását, a tér burkolását 2001 végére sikerült megvalósítani.

A folytatásra néhány évig várni kellett, 2004-ben nyílt lehetőség forrásokhoz jutni, a SAPARD-program „Falufelújítás és felújítás, a vidék tárgyi és szellemi örökségének védelme és megőrzése” címet viselő pályázatán. A bíráló bizottság 30 millió forintos támogatásban részesítette a felsőzsolcai terveket, amelyet a Belügyminisztérium is megtoldott további 6 millió forinttal, a települési önkormányzat pedig



19 milliós önerővel járult hozzá a munkálatokhoz. Ezek 2004 novemberében kezdődtek el a Rudolf Mihály építész vezette Hadas Műterem tervei alapján, a kivitelezést pedig közbeszerzési eljárásban a Strabag Rt. nyerte el.

A rekonstrukció keretében egyebek mellett új köztéri világító testeket, kerti padokat helyeztek ki a megújult téren, amelynek a hangulatához egy ivókút és csobogó is hozzájárul. A Hősök tere teljes útszakasza térköburokolatot kapott,

melyet a déli részen nagy virágoskert zár le. Fehér Attila polgármester a beruházásról nyilatkozva elmondta: a tér, megújult formájában még inkább hozzájárul azon törekvésekhez, hogy Felsőzsolca, gazdasági fejlődése mellett is megőrizze hangulatos, kertvárosi arculatát.

Sz. S.

Roma Informatikai Projekt

(MEGYE) A hét elején tartották a zárórendezvényét a Roma Oktatási Informatikai Projektnek a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Pedagógiai Intézetben.

A rendezvényen kiállították a projekt keretében szervezett Aranyecset című digitális grafikai versenyt legjobb pályamunkáit is.

A Roma Oktatási Informatikai Projekt az OECD „Az esélyegyenlőség elősegítése az oktatási informatika eszközeivel” című nem-

zetközi kutatásának magyar projektje volt. A kutatás során azt vizsgálták, mennyire képesek esélyt teremteni a továbbtanulásra – a szociális hátránnyal küzdő diákok esetében is – a tanulási és gondolkodási képességeket fejlesztő oktatási informatikai programok. A kísérlet tíz megyei település – Járdánháza, Farkaslyuk, Ózd-Sajóvárvány, Bakotkék, Boldogkőváralja, Forró, Ároktő, Sály, Tiszatárján és Köröm – iskoláiban folyt 2003-tól 2005-ig. Két tanéven keresztül számítógéppel segített módszerekkel fejlesztették a

tíz általános iskola mintegy kétezere száz 7-8. osztályos tanulójának készségeit, matematika, fizika, kémia, anyanyelv és informatika tantárgyakban. Valamilyen formában az összes órán építettek az informatikai eszközökre, így a diákok megtanulták, hogy a számítógépet nem csupán számítástechnika órán lehet használni. A hátránykompenzáció, felzárkóztatás és képességfejlesztés mellett célul tűzték ki a tehetséggondozást és a roma kulturális örökség ápolását is. A szervezők egyértelműen sikeresnek ér-

tékelték a kísérletet, a program első tanévében a fiatalok jelentős mértékben fejlődtek, főleg a kombinatív képességek, az inaktív gondolkodás, a kommunikációs és tanulási képességek terén. Olyannyira, hogy a második tanévben már tehetséggondozó program indulhatott magyar nyelv és irodalom, matematika és vizuális kultúra tantárgyakban. A kutatók remélik, hogy az Oktatási Minisztérium deszegregációs programja keretében folytatódhat az úgynevezett mentorált innováció.

BABASZOBA ÉS MESEFIGURAFESTÉS
FOTÓSZERŰ IGÉNYES MUNKA
20/9339-559
www.skiccreklam.hu
SKICC REKLÁMTUDÓ ÉS GRAFIKAI MŰHELY

Az árak a nappaliban ültek le!

Lakás- és Irodakultúra

Pentamen Kft.
Miskolc 3525, Kis-Hunyad utca 52.,
tel./fax: 46-413-913
www.pentamen.com, pentamen@pentamen.com

andante Pentamen home & office .com